

# SCANIA

## REI DA ESTRADA

**BRS**  
Mobilidade urbana  
no Rio de Janeiro  
pág. 16



# Rumo ao futuro

Linha de motores Scania para ônibus traz opções mais potentes, sustentáveis e econômicas, inclusive movidas a etanol



SÉRIE ESPECIAL  
**LÍDER EM GRÃOS,  
PARANÁ CRESCE  
EM TRANSPORTE  
DE CARGAS** pág. 24



SAÚDE  
**CARRETA DO  
HOSPITAL DE CÂNCER  
DE BARRETOS CHEGA  
A RONDÔNIA** pág. 28



TECNOLOGIA EURO 5.  
SAIA NA FRENTE COM A SCANIA.

# Novos caminhões Scania com motorização Euro 5.

Muito mais economia,  
desempenho e conforto.

A marca referência em caminhões pesados no mundo apresenta sua nova linha com motorização Euro 5. Para cada necessidade ou segmento de mercado, uma solução específica.



- CABINE COM MAIOR ESPAÇO INTERNO E AR-CONDICIONADO DIGITAL.
- NOVOS MOTORES DE 9, 13 E 16 LITROS.
- MAIOR TORQUE DA CATEGORIA.
- MAIOR ECONOMIA DE COMBUSTÍVEL.
- OS NOVOS MOTORES SCANIA EURO 5 SEGUEM AS NORMAS DO PROCONVE P7.

VÁ HOJE MESMO A UMA CASA SCANIA PARA CONHECER  
TODA A LINHA EURO 5.



Faça revisões em seu  
veículo regularmente.



**SCANIA**  
www.scania.com.br

# ÍNDICE

## Scania Rei da Estrada Nº 150

---

### 6 Espaço do Leitor

### 7 Notícias da Scania

### 8 Reportagem de Capa

Chassis de ônibus têm nova plataforma de motores para operações ainda mais econômicas e sustentáveis.

### 16 Mobilidade

BRS (Bus Rapid Service) ganha as ruas do Rio de Janeiro para promover fluidez no trânsito e mais conforto aos passageiros.

### 20 Perfil

Transportadora Martinelli é destaque no transporte de produtos alimentícios, higiene, cosméticos e limpeza.

### 22 Perfil II

Rodorápido é referência no transporte de soja, milho e derivados no Mato Grosso.

### 24 Série Especial

Quinta maior economia do País, Paraná tem perfil diversificado pelo agronegócio e pela atividade industrial.



8



20



22

28 Saúde

Acompanhe o atendimento feito por uma das carretas do Hospital de Câncer de Barretos em Rondônia.

31 Na Web

32 Parcerias

34 Mundo Scania

35 Casas Scania



“Nossa meta é continuar como uma forte referência em ônibus rodoviários e conquistar cada vez mais espaço nos urbanos”.

## Um bom começo

O ano do ônibus. Esta é a melhor maneira para definir 2011, um período marcado pelo centenário da fabricação do primeiro ônibus Scania no mundo e, aqui no Brasil, por lançamentos e conquistas. Os números mostram que temos muitos motivos para comemorar, a começar pelas 1.652 unidades comercializadas, o segundo melhor resultado da história da Scania no Brasil. O chassi de 15 metros também vem se consolidando como uma ótima solução para mobilidade urbana nas grandes cidades, com mais de 500 unidades vendidas desde o seu lançamento. Outros destaques são os 60 ônibus etanol rodando na cidade de São Paulo, a venda de 200 unidades de ônibus urbanos para a Breda Rio e a reaproximação com importantes clientes do segmento rodoviário. Ufa! Haja conquistas. Esses resultados comprovam que a Scania é mesmo competitiva quando o assunto são as soluções para o transporte de passageiros.

Obviamente, além dos resultados, o que nos enche de orgulho é o reconhecimento de nossos clientes. Sem vocês não teríamos conseguido. Essa relação de confiança e de parceria, que se fortalece a cada ano, é o que nos motiva a seguir desenvolvendo soluções em produtos e serviços cada vez melhores, mais econômicas e sustentáveis.

E por falar em evolução, as movimentações para 2012 já começaram no final do ano passado. Em um belo evento realizado no Rio de Janeiro, apresentamos os novos motores de 9 e 13 litros para mais de 500 parceiros e representantes do setor de transporte. Preparada para atender às exigências do Proconve P7 (Euro 5), a nova linha chega mais limpa (com um nível reduzido de emissões de poluentes) e entrega os maiores torques do mercado. Como se não bastassem esses benefícios, os chassis continuam econômicos, uma característica essencial para o operador que prima por rentabilidade em seus negócios.

Para que você, caro leitor, acompanhe todos os detalhes, a equipe da *Rei da Estrada* preparou uma matéria especial sobre os novos motores e foi ao Rio de Janeiro para acompanhar o evento de lançamento. As próximas páginas estão repletas de informações interessantes.

Engana-se quem acredita que depois de tanta novidade nós descansamos. Continuamos engajados, trabalhando para entender cada vez mais as necessidades dos negócios de cada um de nossos clientes. Nossa meta é continuar como uma forte referência em ônibus rodoviários e conquistar cada vez mais espaço nos urbanos. Afinal, temos um ano inteiro para estar à frente e surpreender o mercado. Pelo jeito, começamos muito bem.

**Wilson Pereira,**  
gerente executivo de Vendas de Ônibus  
da Scania no Brasil

## Scania Rei da Estrada

É uma publicação sobre veículos, serviços e tendências dirigida ao transportador.

**Scania Vendas e Serviços**  
Unidade de Negócios Brasil

**Telefone**  
11 4344-9666

**E-mail**  
marketing.br@scania.com

**Site**  
www.scania.com.br

**Jornalista Responsável**  
Renata Nascimento (Mtb 45640)

**Gerência de Marketing e Comunicação Comercial**  
Márcio Furlan

**Conselho Editorial**  
Roberto Leoncini, Sidney Basso e Eronildo de Barros Santos

**Edição**  
Maíra Zanutto e Renata Nascimento

**Redação**  
Luciana Duarte e Patrícia Rodrigues

**Estagiário**  
Felipe Vinícius Carlos

**Revisão**  
Vicente dos Anjos

**Capa**  
Foto de capa: Wagner Menezes

**Design Gráfico / Diagramação**  
Technoart

**Impressão / Tiragem**  
Intergraf / 52.200 unidades



A Rei da Estrada é uma revista para fins informativos. As opiniões expressas em seu conteúdo não são necessariamente as mesmas da Scania Brasil. É autorizada a publicação de qualquer material editorial, desde que citada a fonte. Filiada à ABERJE (Associação Brasileira de Comunicação Empresarial).  
Correspondências: Av. José Odorizzi, 151 - 09810-902 - São Bernardo do Campo. (SP).

“ Gosto muito de caminhões desde criança, mas minha preferência sempre foi Scania. Eles têm desenho próprio, são atraentes e robustos, o caminhão do ano. Tudo de bom!”.

**Tiago Alberto dos Santos Silva**  
São Paulo (SP)



**Carlos Henrique F. Armosino – Itumbiara (GO)**

“ Esses dias eu fui com o meu primo, que dirige um R 420, dar uma passeio. Fiquei encantado com o conforto. Parabéns mesmo para toda a família Scania. Nota 1000”.

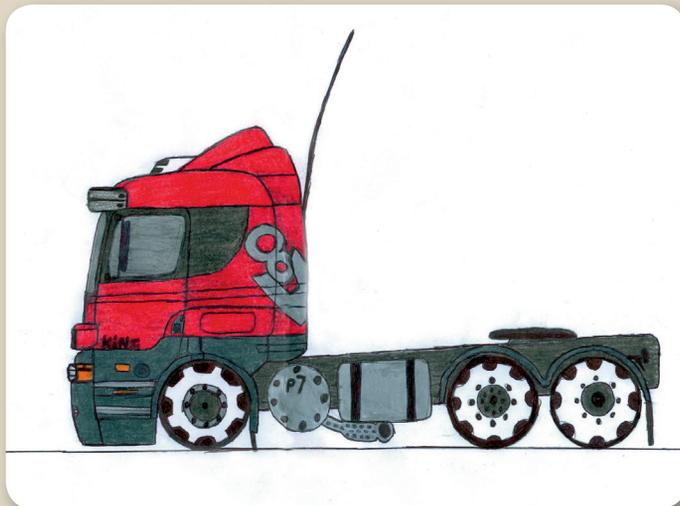
**Rogério Paupitz**  
Jaraguá do Sul (SC)

“ Eu trabalho com um G 380 e estou muito feliz por isso. É um caminhão de força, anda muito bem e sobe muito. Meus parabéns para todos vocês”.

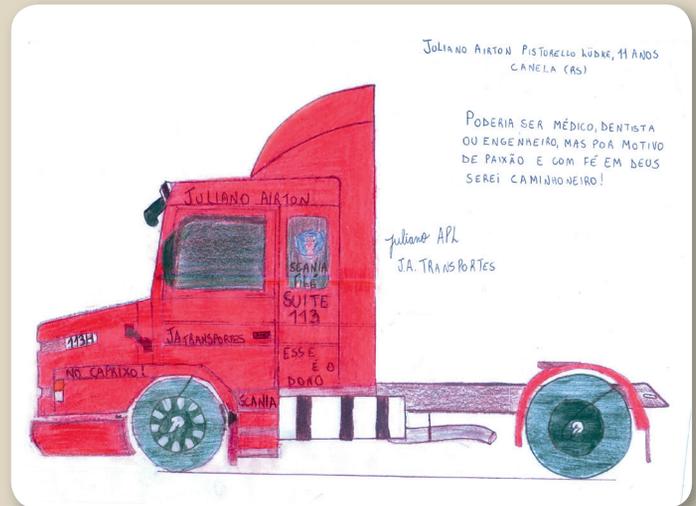
**Carlos Antônio Teixeira**  
Volta Redonda (RJ)



**Maurino Ferreira da Silva Filho – Itaúna (MG)**



**Leonardo Campos Molina – São José do Rio Preto (SP)**



**Juliano Airton Pistore, o Lüdke – Canela (RS)**

Participe do Espaço do Leitor enviando seus comentários ou desenhos para:  
Scania Brasil - Scania Rei da Estrada - Avenida José Odorizzi, 151 - Vila Euro - 09810-902 - São Bernardo do Campo (SP).  
A cada semestre, o melhor desenho será premiado com uma miniatura Scania.

# Transporte Sustentável

A Scania entregou, em janeiro, 10 ônibus para a Tupi Transportes. As novas unidades circularão na capital paulista, que agora passa a contar com 60 veículos movidos a etanol em sua frota. As unidades adquiridas são do modelo K 270 6x2 15 metros, com piso baixo. Os modelos fazem parte da terceira geração da tecnologia etanol da Scania. Combustível proveniente da cana de açúcar e com maior potencial para redução de emissões de CO<sub>2</sub>, o etanol pode emitir até 90% menos gás carbônico na atmosfera

que o diesel. Ele ainda proporciona a redução de material particulado, NOx (óxidos de nitrogênio) e hidrocarbonetos. “O etanol é uma alternativa interessante para substituírmos o diesel com foco na redução de emissão de poluentes. Todas as possibilidades do mercado eram apenas experiências e a Scania nos deu um produto com eficiência consolidada”, explica José Sergio Pavani, sócio administrador da Tupi Transportes.



## Scania premiada

A Scania foi destaque no XIV Prêmio NTC Fornecedores. Na cerimônia realizada em dezembro, em São Paulo, a montadora venceu pela 12ª vez na categoria Montadora de Pesados e segunda consecutiva nas categorias Fabricantes de Motores Diesel para Caminhões Pesados e Consórcio de Caminhões. “Essa premiação, uma das mais importantes do setor, representa o reconhecimento dos nossos clientes”, diz Eronildo de Barros Santos, diretor de Vendas de Veículos da Scania no Brasil.



Flávio Benatti e Francisco Pelúcio, presidente e vice-presidente da NTC, entregam o troféu a Eronildo de Barros Santos, diretor de Vendas de Veículos da Scania no Brasil.

## Rápidas

■ **Família Scania em Orlando** – Entre outubro e novembro, cerca de dois mil clientes que adquiriram cotas do consórcio foram conhecer a magia de Orlando, nos EUA. Até março deste ano, mais 1,8 mil transportadores participam do encerramento da promoção Família Scania de 2011.

■ **Meio século de parceria** – Foi há 50 anos, quando adquiriu 40 caminhões para ajudar no transporte de madeira para a construção da capital Brasília, que Emílio Battistella recebeu o convite para representar a marca Scania do Brasil. Hoje, a Battistella Veículos Pesados é a maior concessionária Scania do mundo e conta com 13 unidades de atendimento no Paraná e em Santa Catarina.



■ **Primeiro V8 já tem dono** – A Godoy & Baptistella, tradicional operadora logística com sede em Jundiaí (SP), adquiriu o primeiro Highline 620 com motor V8 durante a Fenatran. O caminhão mais potente do Brasil foi escolhido para reforçar as operações da empresa, que atua no transporte de cargas dos tipos sider, boogie, graneleiros e carga seca.

# À FRENTE DO SEU TEM

Nova linha de motores de ônibus Scania oferece uma ampla variedade de potências, transmissões e configurações de chassis para garantir uma operação ainda mais econômica e sustentável





# PO

**CENTENÁRIO DE FABRICAÇÃO** do primeiro ônibus Scania, celebrado em 2011, foi marcado por outro importante processo de evolução contínua: o lançamento da plataforma mundial de motores de ônibus. Mais potentes, econômicos e sustentáveis, os novos propulsores já atendem às exigentes normas de emissão de poluentes no mundo inteiro, como Euro 3, Euro 4, Euro 5 (equivalente ao Proconve P7 no Brasil) e estão preparadas para atender à Euro 6 (na Europa). A tecnologia empregada para a redução na emissão de poluentes é o sistema Scania SCR (*Selective Catalytic Reduction* ou Redução Catalítica Seletiva), a mesma que equipa os caminhões pesados da Scania.

“Não há dúvidas de que as operações dos clientes brasileiros serão mais rentáveis, confortáveis e seguras”, garante Wilson Pereira, gerente executivo de Vendas de Ônibus da Scania no Brasil.

Concebido sob o conceito de melhoria contínua, o novo portfólio global de motores de ônibus oferece versões a diesel e também a opção a etanol. “A filosofia Scania é dominar bem tanto a tecnologia diesel como as renováveis, como etanol”, destaca Marcelo Montanha de Oliveira, gerente de Buses and Coaches da Scania América Latina. O gerente explica que todo o conhecimento adquirido pela montadora, nos últimos anos, garantirá a oferta da nova linha de chassis em todos os mercados no mundo. “A atual plataforma de motores está habilitada a equipar uma ampla gama de chassis e conquistar ainda mais espaço nos países em que a Scania está presente”, completa.

## Evolução mantém conceito modular

Sempre marcada pela inovação e pelo pioneirismo, a nova plataforma global de motores da marca nunca foi tão potente e diversificada. Os novos motores de 9 litros e 13 litros em linha, que substituem os atuais de 8,9 litros, 11,7 litros e 12,7 litros, terão até 9% mais de torque. A potência está também 5% superior em relação aos motores antecessores. “Na prática, o operador sentirá no bolso uma economia de até 7% de combustível”, assegura Celso Mendonça, gerente de Pré-Venda da Scania no Brasil.

Nos novos motores, o diâmetro (9 e 13 litros) e o curso (13 litros) do pistão foram alterados e a cilindrada aumentada para garantir melhores torques e potências. O bloco do cilindro e outros componentes estruturais foram redesenhados. O freio motor também recebeu melhorias no sistema e ficou até 5% mais forte, economizando o freio de serviço.

A redução no consumo foi assegurada preservando tradicionais características da marca. “Todos os nossos motores compartilham componentes, como periféricos, rolamentos e engrenagens. O desenvolvimento do conceito modular Scania torna excessivamente simples e eficientes a manutenção e o reparo”, explica o executivo.

Ao longo dos anos, os motores Scania ganharam reputação mundial por sua versatilidade e robustez. Mantidas essas premissas, uma das principais vantagens dos novos motores é a manutenção facilitada. “Muitos componentes utilizados em atuais chassis Scania podem ser perfeitamente aplicados nos novos motores da marca, graças à arquitetura básica preservada. Isso significa baixo custo de manutenção”, enfatiza.

Visando a fácil manutenção dos novos motores foram mantidos os cabeçotes individuais para cada cilindro, engrenagens de sincronização montadas na parte traseira, filtro de óleo ciclone e eixo de comando em uma posição elevado no bloco. “Com isso a necessidade de treinamento de um mecânico é significativamente reduzida, já que a arquitetura básica permanece a mesma de antes”, diz.

Mendonça destaca a importância do sistema de gerenciamento do motor, que controla todas as suas funções, desde a injeção de combustível até o pós-tratamento de exaustão de gases. “Além de oferecer um avançado diagnóstico de bordo, mantém um histórico detalhado de dados operacionais que podem ser utilizados para análises”, afirma.

A exemplo dos motores que equipam os caminhões Scania, o maior aliado da nova plataforma de ônibus para atender ao Proconve P7 é o sistema de pós-tratamento SCR (Redução Catalítica Seletiva), que dotado de catalisador e injeção de uma solução à base de ureia (Arla 32), reduz a emissão de partículas poluentes no meio ambiente.

## Tecnologia Embarcada

A dupla tecnológica composta pelo Novo Scania Opticruise e Scania Retarder está disponível no portfólio da marca em 2012. Reconhecidas mundialmente, as tecnologias garantem correta utilização dos chassis e condução mais econômica.

Desde 1994, a montadora disponibiliza a caixa de câmbio automatizada, o Scania Opticruise, em seus caminhões e ônibus no mundo inteiro. Em sua terceira geração, o sistema de troca de marchas ficou mais rápido em 0,08 segundos. Independentemente do veículo e das condições topográficas das estradas, o Scania Opticruise garante velocidade constante, consumo mínimo e máximo desempenho do motor.

O Novo Scania Opticruise vem com um software totalmente remodelado e novas funções que visam ao conforto do motorista. A tecnologia atua em baixas velocidades e aumenta a precisão das manobras, além de adaptar-se automaticamente à opção de marcha de arranque e identificar a necessidade de oscilação do veículo, comparando a rotação das rodas dianteiras e de transmissão. “O novo Scania Opticruise é capaz de ler cada comportamento de acordo com o estilo de condução do motorista”, explica Mendonça. O sistema também contribui para a redução do desgaste de componentes do sistema de transmissão. “Além de oferecer conforto e segurança, o motorista exige menos do trem de força e, consequentemente, reduz o consumo de combustível”, destaca.



## 3 vantagens do Scania Opticruise

- \* **CONFORTO:** controle à mão concentra uma série de funcionalidades.
- \* **SEGURANÇA:** precisão nas manobras.
- \* **ECONOMIA:** programado no modo econômico, garante velocidade constante e consumo estável.





## Scania Retarder

simples, seguro e fácil de operar

- **AUTOMATICAMENTE**, com baixo controle de cruzeiro ou com o pedal do freio.
- **MANUALMENTE**, basta acionar a alavanca de controle.



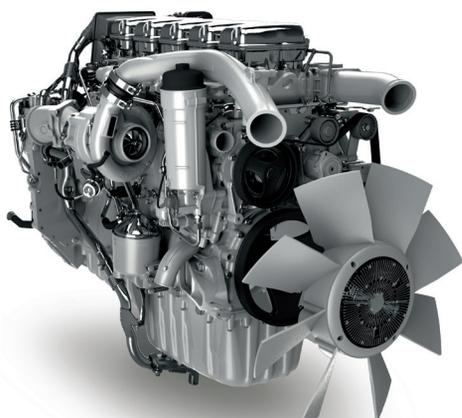
## Velocidade controlada, rendimento garantido

Em sua segunda geração, o Scania Retarder oferece constante controle de velocidade em situações adversas, como longos percursos, descidas íngremes ou estradas onduladas. Indicado para todos os tipos de operações, a tecnologia aumenta a produtividade dos chassis Scania e auxilia na redução do consumo de combustível, uma vez que preserva as velocidades de cruzeiro. “Com as evoluções aplicadas no sistema, o desempenho de frenagem foi significativamente melhorado, o torque máximo aumentou de 3.000 Nm para 3.500 Nm, enquanto em baixos níveis de giro chega a 4.100 Nm. Os resultados são custos operacionais reduzidos porque em 90% dos casos o uso do Retarder dispensa os freios motor e de serviço”, explica Mendonça.

Nos modos automáticos, o Scania Retarder é integrado com freio de escape e os freios de serviço. Para ser ativado, basta o toque de um botão no volante para o motorista ganhar o máximo de velocidade de forma mais segura. A tecnologia pode ser utilizada combinada opcionalmente com o EBS Scania (*Electronic Brake System*), que assegura desaceleração contínua evitando derrapagens do veículo.



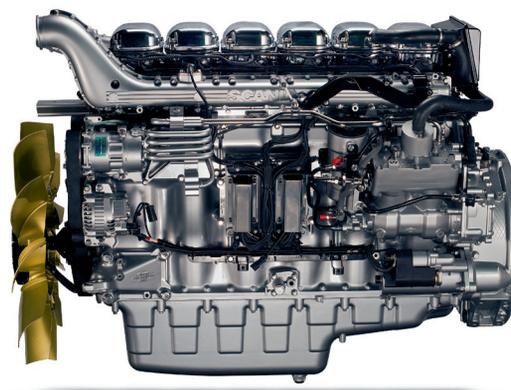
## Motor de 9 litros



O propulsor de 9 litros, com potências de 250 e 310 hp, substitui os modelos de 5 cilindros em linha de 9 litros e tem as mesmas vantagens que seus irmãos maiores de 6 cilindros. Os dois motores oferecem torques de 1.150 Nm e 1.550 Nm, respectivamente.

	250 hp	310 hp
Motor	DC09 250	DC09 310
Combustível	Diesel	Diesel
Volume	9,3 litros	9,3 litros
Sequência de ignição	1-2-4-5-3	1-2-4-5-3
Cilindros	5 em linha	5 em linha
Cabeçotes de cilindro	5	5
Válvulas por cilindro	4	4
Diâmetro x curso	130x140 mm	130x140 mm
Taxa de compressão	18:1	18:1
Controle de injeção de combustível	Scania PDE	Scania PDE
Controle de emissões	Scania SCR/Proconve P7	Scania SCR/Proconve P7
Potência máx.	184 kW (250 hp) a 1.800 rpm	228 kW (310 hp) a 1.900 rpm
Torque máx.	1.150 Nm a 1.000-1.300 rpm	1.550 Nm a 1.100-1.350 rpm
Frenagem máx. do motor	173 kW a 2.400 rpm	173 kW a 2.400 rpm

## Motor de 13 litros



A sólida reputação estabelecida nos motores de 11 e 12 litros dão continuidade nos novos motores de 6 cilindros, agora, de 13 litros. As três opções de potências, de 360 hp, 400 hp e 440 hp com torque máximo, pela ordem, de 1.850 Nm, 2.100 Nm e 2.300 Nm, asseguram excelente desempenho para todo tipo de aplicação.

	360 hp	400 hp	440 hp
Motor	DC13 360	DC13 400	DC13 440
Combustível	Diesel	Diesel	Diesel
Volume	12,7 litros	12,7 litros	12,7 litros
Sequência de ignição	1-5-3-6-2-4	1-5-3-6-2-4	1-5-3-6-2-4
Cilindros	6 em linha	6 em linha	6 em linha
Cabeçotes de cilindro	6	6	6
Válvulas por cilindro	4	4	4
Diâmetro x curso	130x160 mm	130x160 mm	130x160 mm
Taxa de compressão	18:1	18:1	18:1
Controle de injeção de combustível	Scania PDE	Scania PDE	Scania PDE
Controle de emissões	Scania SCR/Proconve P7	Scania SCR/Proconve P7	Scania SCR/Proconve P7
Potência máx.	265 kW (360 hp) a 1.900 rpm	294 kW (400 hp) a 1.900 rpm	324 kW (440 hp) a 1.900 rpm
Torque máx.	1.850 Nm a 1.000-1.300 rpm	2.100 Nm a 1.000-1.300 rpm	2.300 Nm a 1.000-1.300 rpm
Frenagem máx. do motor	261 kW a 2.400 rpm	261 kW a 2.400 rpm	261 kW a 2.400 rpm

## Motor a etanol: exclusividade Scania

Disponível no mercado brasileiro desde 1997, a Scania é a única montadora na América do Sul a oferecer motor movido a etanol. O propulsor de 9 litros ganhou melhorias como a nova ignição por compressão e eficiência térmica semelhante ao do motor a diesel, mas dispensa o uso do Arla 32 ou qualquer outro reagente químico. “O fato de ser abastecido com combustível a etanol adicionado a 5% de aditivo promovedor de ignição possibilita a redução de até 90% na emissão de gás carbônico no meio ambiente”, explica Mendonça.

O motor a etanol oferece 270 hp de potência e torque de 1.200 Nm já a partir de 1.100 rpm. Nessa configuração também atende às exigências da EEV (Enhanced Environmentally Friendly Vehicles), norma obrigatória na União Europeia. Cerca de 600 propulsores já rodam na Suécia, Bélgica, Inglaterra, República Tcheca, Polônia, Inglaterra e Noruega.



## Série K

Os consagrados chassis de ônibus da Série K contam com motores de 9 e 13 litros que oferecem potências de 250 até 440 cavalos para aplicações rodoviárias e urbanas. Além de receber os benefícios dos novos motores, a Série K permanece com atributos como, conforto e segurança aos passageiros.

	270 hp etanol
Motor	DC9E02
Combustível	Etanol
Volume	8,9 litros
Sequência de ignição	1-2-4-5-3
Cilindros	5 em linha
Cabeçotes de cilindro	5
Válvulas por cilindro	4
Diâmetro x curso	127x140 mm
Taxa de compressão	28:1
Controle de injeção de combustível	Scania PDE
Controle de emissões	Scania SCR/Proconve P7
Potência máx.	198 kW (270 hp) a 1.900 rpm
Torque máx.	1.200 Nm a 1.100-1.400 rpm
Frenagem máx. do motor	170 kW a 2.400 rpm

	250 hp	270 hp	310 hp	360 hp	400 hp	440 hp
Potência máx.	173 kW (250 hp)	198 kW (270 hp)	228 kW (310 hp)	265 kW (360 hp)	294 kW (400 hp)	324 kW (440 hp)
Torque máx.	1.150 Nm	1.200 Nm	1.550* Nm	1.850 Nm	2.100 Nm	2.300 Nm
Volume	9,3 litros	8,9 litros	9,3 litros	13 litros	13 litros	13 litros
Controle de emissões	SCR	EEV	SCR	SCR	SCR	SCR
Combustível	Diesel	Etanol	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel
Caixa de câmbio (urbano)	ZF 5HP594 CN ZF 6HP594 CN	ZF 5HP594 CN ZF 6HP594 CN	ZF 5HP604 CN ZF 6HP604 CN	-	-	-
Caixa de câmbio (rodoviário)	GR801/R	-	GR801/R	GR801/R GR875/R/OPT	GR875/R/OPT	GRS895/R/OPT
Diferencial (urbano)	R660 - 4,88	R660 - 4,88 RP835 - 5,36	RP835 - 5,36	-	-	-
Diferencial (rodoviário)	R660 - 3,42	-	R660 - 3,07	R660 - 2,92	R660 - 2,92	R660 - 2,92
Configuração de roda	K 4x2	K 4x2 K 6x2*4	K 4x2 K 6x2*4 K 6x2/2 K 8x2/2	K 4x2 K 6x2	K 6x2 K 8x2 K 6x2*4	K 6x2 K 8x2 K 6x2*4



## Série F

A Série F recebe motores dianteiros de 9 litros com 250 e 310 cavalos para aplicações urbanas e intermunicipais. Os chassis de ônibus Scania Série F permitem carrocerias de 12,6 até 13,2 metros na configuração 4x2, proporcionando maior espaço interno e capacidade de passageiros, sem perda de rendimento. Outra evolução apresentada para a Série F é a otimização do espaço na entrada ao salão de passageiros. O motor do veículo foi avançado em 160 mm, proporcionando maior espaço no acesso ao corredor do ônibus.

	250 hp	270 hp	310 hp
Potência máx.	173 kW (250 hp)	198 kW (270 hp)	228 kW (310 hp)
Torque máx.	1.150 Nm	1.200 Nm	1.550 Nm
Volume	9,3 litros	8,9 litros	9,3 litros
Controle de emissões	SCR	EEV	SCR
Combustível	Diesel	Etanol	Diesel
Caixa de câmbio (urbano)	G701	G701	–
Caixa de câmbio (rodoviário)	G701	–	G701
Diferencial (urbano)	R780 - 3,80	R780 - 3,80	–
Diferencial (rodoviário)	R660 - 3,42	–	R660 - 3,42
Configuração de roda	F 4x2	F 4x2	F 6x2

## VITRINE RENOVADA EM NOITE DE GALA



A cidade do Rio de Janeiro marcou mais um novo capítulo na história da Scania do Brasil. O maravilhoso cenário no terminal marítimo Pfer Mauá foi palco, em novembro de 2011, do lançamento da plataforma mundial de motores de ônibus da marca. Mais de 500 empresários do Brasil, Chile, Bolívia, Venezuela, Equador, Colômbia e América Central apreciaram de perto o completo portfólio de chassis urbanos e rodoviários da marca. Quinze diferentes modelos das Séries F e K, equipados com os novos motores de 9 e 13 litros, foram exibidos em uma área de 16 mil metros quadrados.

Christopher Podgorski, vice-presidente de Vendas e Marketing da Scania na América Latina, deu boas-vindas aos convidados enfatizando a importante evolução da linha de chassis 2012. “Historicamente temos uma posição de destaque no quesito consumo de combustível. A nova plataforma de motores foi desenvolvida de modo a proporcionar um ótimo desempenho em mais baixas rotações, isso nos dá a certeza de oferecer aos nossos clientes os mais baixos custos operacionais em todos os segmentos de transporte de passageiros”, diz o executivo.

No decorrer do evento, Wilson Pereira, gerente executivo de Vendas de Ônibus da Scania no Brasil, convidou os presentes a celebrarem um século de transformação contínua da marca no mundo. “O lançamento da plataforma de motores e as comemorações do centenário de fabricação do primeiro ônibus Scania no mundo são motivos para marcar essa data”, disse.

Pereira destacou outros motivos que completam as comemorações desse ano. “Chegamos a um ótimo número de vendas de ônibus no Brasil, batendo recordes históricos e, o mais importante, ultrapassando barreiras para atender a cada cliente da melhor maneira. Esse resultado demonstra a relação de parceria e confiança que foi construída entre a Scania e as empresas representadas no evento”, enfatizou.

A noite de festa foi encerrada com a apresentação do cantor Diogo Nogueira. “Fizemos questão de convidar os mais importantes operadores de ônibus rodoviários e urbanos para estarem conosco neste lançamento que marca um novo patamar para os ônibus no Brasil, afinal são os nossos clientes o motivo de tanta dedicação em busca das melhores soluções”, finalizou.



# Sistema inteligente

Conceito de transporte urbano BRS (Bus Rapid Service) ganha as ruas do Rio de Janeiro e promove fluidez no trânsito, otimização da frota e mais conforto aos usuários de ônibus

**UMA NOVA ERA** já começou no transporte coletivo do Rio de Janeiro como parte dos preparativos para sediar a Copa do Mundo em 2014 e os Jogos Olímpicos em 2016. Trata-se do conceito BRS (Bus Rapid Service), uma solução inteligente baseada na implementação de faixas seletivas em ruas e avenidas, para a circulação preferencial de ônibus. Uma das prioridades do sistema é gerar fluidez no tráfego de veículos, organizar as linhas em operação e oferecer mais comodidade aos usuários de ônibus.

A solução típica brasileira e compatível com a realidade econômica de países em desenvolvimento já transforma em vários níveis o transporte público nas médias e grandes cidades.

Além de deixar um legado importante e uma contribuição na qualidade de vida e do ambiente urbano, o BRS deve favorecer para inúmeros outros fatores. A começar pela renovação de frota e adequação do tamanho dos veículos em operação que podem estimular a migração de usuários do transporte individual para os ônibus.

Para Claudio de Senna Frederico, consultor de infraestrutura e planejamento estratégico em transporte urbano, com a aproximação da realização dos eventos esportivos, o conceito BRS será expandido principalmente nas cidades sedes dos jogos. “É uma solução rápida e barata, válida em todas as cidades. Com exceção de

Curitiba que já tem o corredor verde com o sistema BRT, no geral o modelo deve evoluir em todo o Brasil”, opina.

Desde fevereiro deste ano, o sistema BRS ganhou as ruas do Rio de Janeiro, cidade sede dos dois megaeventos, sem a necessidade de investimentos vultosos em infraestrutura. O poder público optou pelo sistema para organizar a malha carioca e melhorar a imagem do transporte urbano. “O projeto faz parte da iniciativa da prefeitura em racionalizar as linhas no município e readequar a oferta e a demanda em todas as regiões da cidade”, explica José Antonio Oreiro Fernandes, coordenador de licenciamento da Prefeitura do Rio de Janeiro.



**“ O BRS é uma solução rápida e barata, válida em todas as cidades. No geral, o modelo deve evoluir para todo o Brasil ”**

*Claudio de Senna Frederico, consultor de infraestrutura e planejamento estratégico em transporte urbano*



## EFICIÊNCIA DO BRS CARIOCA

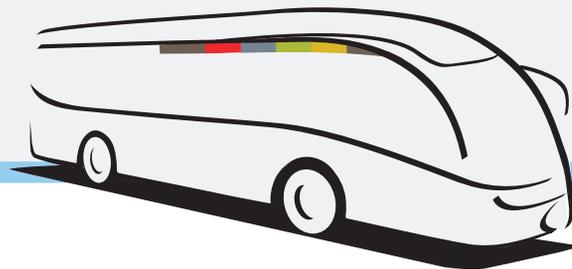
- **Rapidez:** maior velocidade média, mais tempo livre.
- **Organização:** melhor fluidez, menos barulho, menos poluição.
- **Alta tecnologia (GPS):** monitoramento e reeducação.
- **Faixas exclusivas e preferenciais para ônibus.**
- **Aumento da velocidade operacional de 13 km/h para 24 km/h.**

- **Racionalização da oferta, com otimização da frota (sem redução das linhas, com reprogramação da frequência).**
- **Escalonamento dos pontos (de 50 para 37 paradas).**
- **Controle de tráfego via GPS e câmeras da prefeitura.**

Fonte: Fetranspor

## REDUÇÃO ANUAL NO SISTEMA DE TRANSPORTE CARIOCA

- Combustível: 5,3 milhões de litros
- Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>): 14,3 mil toneladas
- Monóxido de carbono (CO): 21 toneladas
- Óxido de nitrogênio (NOx): 4 toneladas
- Material particulado: 2 toneladas



## BRS CARIOCA Nunca foi tão rápido andar de ônibus

Atualmente cinco corredores BRS, com extensão de 16 km, foram implantados na Avenida Nossa Senhora de Copacabana, Rua Barata Ribeiro, Raul Pompeia, Ruas Ataulfo de Paiva (no Leblon) e Visconde de Pirajá e Francisco Sá (em Ipanema). Outros 20 corredores BRS farão parte da Cidade Maravilhosa nos próximos anos. Nas faixas seletivas, além dos ônibus, é permitido trafegarem veículos escolares, táxis adaptados para deficientes ou com passageiros somente para desembarque. O BRS Carioca promoveu a organização no tráfego e reduziu em 10% a número de ônibus nas vias públicas, com isso ajudou na fluidez e contribuiu para a redução do tempo de viagem dos usuários. “Nesses corredores o ganho na velocidade média subiu de 13 km/h para 23 km/h e o tempo de viagem reduziu em 40% com a utilização das vias exclusivas”, calcula Fernandes.

Segundo dados da Fetranspor, o novo modelo de serviços que deve organizar melhor as vias circulares, que disputam espaços com os carros e ônibus, garante um ar mais puro e economia nos custos operacionais. Com a implantação dos primeiros trechos do BRS Carioca o transporte coletivo na cidade reduzirá o consumo anual de combustíveis em 5,3 mil toneladas, conseqüentemente os níveis de emissão de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) devem cair em 14,3 mil toneladas/ano, 21 toneladas/ano de monóxido de carbono (CO), 4 toneladas/ano de óxido de nitrogênio (NOx) e 2 toneladas/ano de material particulado.

Para Frederico, a importância do sistema de ônibus decorre da elevada capacidade que a modalidade transporta. “O transporte individual, apesar de ter baixa capacidade, predomina nas grandes cidades e gera um trânsito caótico. O ônibus possibilita no mesmo espaço transportar milhões de usuários por dia. As melhorias nas condições de circulação de ônibus são um caminho obrigatório”, explica. Na visão do consultor, a ausência de investimentos no modal de transporte de passageiros provocou uma “patologia” que precisa ser curada. “Hoje a fuga para o automóvel como preferência de usuários desse novo contingente da classe C é alarmante. É preciso melhorar imediatamente o sistema de transporte público e atrair esse público que sempre andou de ônibus”, ilustra.

No Rio de Janeiro, cidade que receberá as duas competições, o sistema BRS garante 30% de rentabilidade para os operadores. “Esse valor é revertido na renovação de frota, ou seja, há solução para melhorar o transporte público. Basta ter dinheiro e apoio político para atrair e fidelizar usuários”, enfatiza o consultor. Frederico destacou que o BRS é rápido e eficiente, e sua existência deve forçar uma padronização de conforto aos passageiros. “Se a frota terá mais recursos tecnológicos será uma consequência oferecer ar-condicionado, por exemplo”, opina.

**EM AÇÃO** - Se o Brasil parou no tempo sem dar a devida importância à qualidade do transporte público, a Scania protagonizou nesse cenário com excelentes soluções de mobilidade urbana. Nos corredores da zona sul da cidade carioca rodam 200 unidades dos chassis

Scania K 230 4x2, com 12,5 metros de comprimento e piso baixo, utilizado para facilitar a entrada e a saída dos usuários. Os modelos possuem 35 assentos, além de espaço dedicado para transporte de cadeirantes, e podem comportar até 47 passageiros em pé. Os ônibus, que são operados pelo Grupo Breda Rio, foram projetados com o objetivo de melhorar a mobilidade urbana no município. “Esses veículos trazem um conceito inédito para o transporte urbano de passageiros, focado na maximização do conforto e da acessibilidade”, afirma Wilson Pereira, gerente executivo de Vendas de Ônibus da Scania no Brasil.

Álvaro Lopes, diretor superintendente do Grupo Breda, ressaltou a importância de contar com a tecnologia Scania para operar no transporte público da cidade. A empresa, que mantém uma frota de dois mil ônibus rodoviários da marca, foi surpreendida com a tecnologia de última geração nos chassis Scania. “Esses modelos possuem baixo custo operacional e devem representar o futuro da mobilidade urbana”, opina.

Na visão de Lopes, o empenho do poder público em fazer os corredores exclusivos contribuirá na melhoria do transporte urbano na cidade. “Com essa iniciativa e a aquisição desses veículos, a nossa empresa, finalmente, colocará em prática o conceito mobilizando pessoas”, disse.

Para o consultor Claudio de Senna Frederico, o transporte público carioca será uma vitrine em pouco tempo. “Vai aparecer como uma cidade que oferece ônibus com tecnologias avançadas, baixa emissão de poluentes e até frota movida a etanol”, destacou ●

# Empreender com qualidade

Transportadora Martinelli concentra os esforços da gestão familiar no transporte de produtos alimentícios, higiene, cosméticos e limpeza

**E**M ATIVIDADE HÁ 37 ANOS, a Transportadora Martinelli destacou-se no modal rodoviário, inicialmente, no setor de grãos. Na ocasião, o fundador da empresa, Olívio Martinelli, ingressava na carreira de empresário no município de São José do Rio Preto, interior paulista, depois de atuar 26 anos na estrada como motorista autônomo. “Ele tinha o estilo arrojado e empreendedor para realizar novos projetos”, recorda saudoso o filho, Luís Roberto Martinelli, sócio proprietário da empresa.

Foi a convite do pai, no início da década de 80, que Luís Roberto e seus irmãos Olívio Júnior e José Fernando passaram a atuar no setor. O fundador da empresa sempre acompanhou os passos dos filhos mesmo depois de afastar-se da função em 1990. “Nossas atividades concentram-se na administração da empresa para escoar grande parte da produção do agronegócio do centro sul do País”, lembra o executivo.

A gestão familiar levou os negócios a prosperar. “Logo que chegamos meu pai concordou conosco em ampliar a carteira de clientes e reduzir a dependência do setor de grãos em razão da sazonalidade da safra”, justifica. A decisão ganhou ainda mais força, depois de a Transportadora Martinelli assinar contratos com grandes empresas do ramo alimentício, higiene, limpeza e indústria de papel e celulose. “As primeiras companhias a confiarem em nossa empresa foram Nestlé, Procter&Gamble e Unilever”, destaca Martinelli.

**EXPANSÃO DOS NEGÓCIOS** – Diante da forte parceria, expandir foi questão de tempo. Hoje, são quatro filiais estabelecidas estrategicamente em Louveira (SP), Aparecida de Goiânia (GO), Ananindeua (PA) e Itatiaia (RJ). A matriz está localizada no município de Bady Bassitt (SP), em uma área de 24 mil m<sup>2</sup>, próximo a São José do Rio Preto. “Estão nos planos ampliar a área de estacionamento dos veículos e abrir um depósito de armazenagem. Acabamos de comprar mais 30 mil metros quadrados”, conta o empresário.

Para a Martinelli, o setor de transporte é competitivo e não abre espaço para amadorismo. “Estamos sempre aprimorando os nossos serviços de forma dedicada, conhecendo a fundo o comportamento e a tendência das cadeias produtivas para agregar ideias e valores aos nossos serviços”, destaca o empresário, que tem como principal meta atender poucos clientes e atuar com mais qualidade. Para garantir todos esses requisitos a empresa oferece soluções personalizadas e grande flexibilidade operacional. Todos os detalhes são levados em consideração pela equipe: o tipo de carga a ser transportada, o porte da carreta, o preço do frete e a segurança. São mais de 1.000 embarques/mês realizados com uma frota de 145 carretas baú e sider. A maior parte das rotas de média e longa distâncias segue pelas regiões Sudeste, Centro-Oeste e Norte do País. Para que as cargas cheguem com segurança ao destino, todos os veículos da empresa passam por manutenção corretiva e preventiva regularmente. “Não abrimos mão de uma boa equipe de manutenção e treinamento dos motoristas”, destaca Martinelli.

A parceria com a Casa Scania Escandinávia, em São José do Rio Preto, garante o instrutor para orientar os profissionais do volante a atingir a média de consumo de combustível desejada. “Isso é muito importante porque, além de contribuir para redução nos custos variáveis, os nossos motoristas trafegam com mais segurança nas estradas”, opina.

**TRADIÇÃO** – O primeiro Scania L 111 foi adquirido em 1977. De lá pra cá, sempre que possível, a Transportadora Martinelli compra veículos da marca. Recentemente, adquiriu 16 novos cavalos mecânicos G 380 6x2 para acompanhar o aumento da demanda dos clientes. “A nossa visão é transportar com qualidade e eficiência. Os caminhões da Scania são mundialmente conhecidos pela credibilidade”, pontua o executivo, que já planeja a próxima compra. “Vamos adquirir mais caminhões Scania nos próximos 12 meses”, prevê. ●

“ A nossa visão é transportar com qualidade e eficiência. Os caminhões da Scania são mundialmente conhecidos pela credibilidade”

*Luís Roberto Martinelli, sócio proprietário da Transportadora Martinelli*



**1.053**

embarques/mês  
com uma frota de  
145 veículos



# Paixão pelo transporte

Do sonho empreendedor de três amigos, a transportadora Rodorápido se tornou referência em transporte de soja, milho e derivados do Mato Grosso para diversas regiões

## Curiosidade

O nome Rodorápido surgiu da ideia dos três sócios, durante uma conversa, associando a modalidade de transporte rodoviário à palavra Rodo. Na pressa de complementar ocorreu a frase: “vamos rápido”. A combinação das duas inspirações deu origem à palavra Transportadora Rodorápido. Para Geraldo Camilotti, atuar no transporte rodoviário de cargas é uma atividade bastante competitiva. “Só mesmo a paixão para manter a chama dos negócios acesa”, completa o empresário.

**E**M 2003, o Brasil se consolidava como um dos maiores celeiros do mundo, com elevados investimentos em tecnologia e insumos para toda a cadeia do agronegócio. Com uma visão empreendedora incomum, três profissionais decidiram abandonar a carreira, como empregados na Transportadora Roma, para fundar uma empresa. Nascia a Rodorápido, em Rondonópolis (MT). “Na época eu já tinha minha própria empresa, mas atuava como agregado. Os dois sócios eram funcionários na área comercial e financeira da mesma transportadora”, recorda Geraldo Camilotti, sócio proprietário da Rodorápido.

Da oportunidade surgiu a necessidade de expandir os negócios. O primeiro contrato foi fechado com uma processadora de commodities agrícolas para transportar 250 mil toneladas. “Tínhamos uma frota pequena com 20 veículos que rodava na mão de motoristas autônomos, enquanto trabalhávamos na transportadora. Depois conquistamos mais clientes e ampliamos a frota para 50 veículos”, lembra. Em nove anos de existência, a Rodorápido se consolidou na região matogrossense no transporte de soja, milho, algodão e derivados para onze Estados brasileiros. “O maior parceiro ainda é o primeiro cliente, são mais de cinco milhões de toneladas de commodities agrícolas transportadas por ano”, calcula o empresário.

Atualmente, 363 colaboradores diretos e 43 indiretos atuam nas filiais em dez capitais do Brasil (Goiânia, Cuiabá, Campo Grande, Belo Horizonte, Salvador, São Paulo, Curitiba, São Luís, Palmas e Brasília). A matriz, localizada em Rondonópolis, está estabelecida em uma área total de 36 mil metros quadrados em modernas instalações. Toda a estrutura está adaptada de acordo com as normas de segurança, saúde e meio ambiente. “Temos um prédio de dois andares, oficina com nove docas, estoque de peças para suportar o giro de 90 dias, estrutura para manutenção, pintura, funilaria e também posto de combustível com capacidade de 90 mil litros.

**SUCESO** – A parceria entre a Scania e a Rodorápido existe desde 2005, quando a transportadora comprou o primeiro caminhão, um R 400. A inspiração de empreender apostando na marca veio do pai, Domingos Camilotti, que adquiriu o primeiro L 76 em 1969. “Na época ele pegou as chaves na fábrica em São Bernardo do Campo”, lembra. Hoje da frota própria de 150 caminhões pesados, 105 são Scania. “Temos os modelos R 400 e o R 420. Não tem jeito, a Scania sempre foi melhor que a concorrência. Todos tentam chegar perto da qualidade, mas é bem difícil conseguir”, elogia o empresário, que acaba de comprar 37 veículos G 420 6x4. A expectativa é utilizar os novos veículos no transporte de soja, milho e adubo. “Nossos veículos são novos, e a maioria foi comprada em 2010”, diz, satisfeito da aquisição.

O conforto, a comodidade e o valor de revenda dos veículos Scania são três fortes razões para a empresa padronizar a frota nos próximos meses. Além da preferência dos motoristas pelos caminhões da marca. “Todos gostam porque são veículos bons para tracionar muita carga com muito conforto”, destaca o executivo, que prevê um cenário promissor para o setor. “Por mais que o trem esteja cada vez mais perto, ainda transportaremos muitas cargas nas estradas brasileiras”, opina o empresário. ●



**“Temos os modelos R 400 e o R 420. Não tem jeito, a Scania sempre foi melhor que a concorrência”**

*Geraldo Camilotti, sócio proprietário da Rodorápido*



# A POTENCIA PARANAENSE

Quinta maior economia do País respalda sua onda desenvolvimentista no agronegócio e na atividade industrial, contribuindo para alavancar operações no setor de transportes de cargas

**C**ONSIDERADO LÍDER NACIONAL na produção de grãos em 2011, o Paraná tem posição geográfica privilegiada, se comparado aos principais mercados nacionais e da América Latina. Situado na região Sul do País, a menos de 1,3 mil quilômetros de Brasília, faz divisa com os Estados de São Paulo, Santa Catarina e Mato Grosso do Sul, fronteira com a Argentina e Paraguai, além do litoral no Oceano Atlântico. Com seus 199,9 mil quilômetros quadrados de área, abriga dois importantes portos – Paranaguá e Antonina – situados na Baía de Paranaguá. No Estado, há 399 municípios, que abrigam uma população de pouco mais de 10,7 milhões de habitantes. Com perfis econômicos e culturais bem particulares, a capital Curitiba, Londrina, Maringá, Ponta Grossa, Cascavel, São José dos Pinhais, Araucária, Foz do Iguaçu e Guarapuava se destacam pela importância econômica.

Referência na produção de café, soja, cana-de-açúcar, milho, trigo, indústria (agroindústria, indústria automobilística, papel e celulose) e no extrativismo vegetal (madeira e erva-mate), o Produto Interno Bruto do Estado do Paraná superou, em 2010, a própria economia brasileira ao registrar de 8,3% ante 7,5% do PIB do País. O resultado é fruto do excelente desempenho dos principais produtos agrícolas, que acusaram alta de 35,6% na produção do trigo, 10% na de soja, 21% na de milho e 39,8% na pecuária e na indústria de alimentos. Além de outros fatores como a expansão das exportações de carnes (35,2% bovinos e 10,3% frangos), produção de veículos automo-

tores (57,6%), mobiliário (27,9%) e máquinas e equipamentos (24,5%).

Nos próximos anos, as expectativas são ainda melhores, principalmente para o setor de transportes, com a promessa de exploração do pré-sal na região de Pontal do Paraná, no litoral do Estado; a construção da Usina de Biodiesel, na Lapa, região Metropolitana de Curitiba; e a expansão do agronegócio brasileiro e da indústria local. Para ingressar na segunda década do milênio tornando o Paraná mais atraente para o capital nacional e internacional, o governo estadual lançou o “Programa Paraná Competitivo”. A iniciativa visa otimizar o ambiente para investimentos do setor produtivo agindo em diversas frentes: reformulação da política fiscal à qualificação e capacitação de mão de obra, passando por infraestrutura e internacionalização da produção paranaense.

## Portos: superação de gargalos

Dados da ANTAQ (Agência Nacional de Transportes Aquaviários) apontam que, do total de 47 portos brasileiros, o Porto de Paranaguá ocupa o sexto lugar no ranking de movimentação de cargas e está na primeira colocação entre os portos que mais exportam produtos do complexo soja (grão, farelo e óleo), deixando para trás portos como Santos, Rio Grande e São Francisco do Sul. Nos últimos anos, a movimentação de dois importantes portos marítimos, o de Paranaguá e o de Antonina, dão a exata



dimensão da potência logística do Paraná.

No primeiro semestre de 2011, o tráfego de mercadorias cresceu 13% nos dois portos. A receita cambial gerada pelas exportações atingiu a marca de US\$ 8,15 bilhões, um acréscimo de 21% em relação à receita registrada no mesmo período de 2010. Foram 19,9 milhões de toneladas contra 17,68 milhões de toneladas movimentadas em igual período do ano passado. A exportação de granéis sólidos registrou alta de 7%, ou 9,42 milhões de toneladas exportadas. Apenas a soja atingiu 3,95 milhões de toneladas exportadas, e o açúcar 1,58 milhões. A importação de fertilizantes foi responsável por 4,63 milhões de toneladas, um acréscimo de 49% em relação ao ano passado.

No embalo da balança comercial brasileira, quem também soube tirar proveito foi a Transportadora Correia. A empresa atua no transporte de contêineres no trânsito aduaneiro de mercadorias secas e refrigeradas no Porto de Paranaguá. “Levamos cargas de todos os tipos: de autopeças, bobinas de aços, pisos, carnes e móveis, entre outros. Encaminhamos também mercadorias importadas para várias partes do Brasil”, destaca José Correia, diretor da empresa. A principal vantagem em operar nesse tipo de modalidade de transporte é a preservação dos equipamentos. “A operação é rápida e o caminhão dura muito mais”, opina.

Desde 1986 na atividade, o empresário destaca os bons tempos do setor. “Quando iniciamos no transporte de contêineres, o frete era muito melhor.

Hoje o frete retorno não é mais vantagem”, explica o executivo que roda com 15 cavalos mecânicos, a maioria Scania. Para Correia, manter a atividade em vigor nos próximos anos exigirá mudanças. “Já começamos a comprar carretas graneleiras para operar no transporte de grãos e elevar em 30% o frete”, calcula. Apesar da falta de infraestrutura logística nos portos paranaenses, atuar no segmento ainda é vantagem. O segredo, garante, é manter a frota renovada para evitar gastos com manutenção. “Nos próximos meses investiremos na aquisição de outras três carretas”, planeja.



**“ O segredo é manter a frota renovada para evitar gastos com manutenção”**

*José Correia, diretor da Transportadora Correia*





## PARANÁ EM NÚMEROS

### PIB:

**R\$ 220,368 milhões**

- 5º maior economia do Brasil
- 4ª melhor infraestrutura aeroportuária do País
- Maior produtor nacional de soja

### COMÉRCIO EXTERIOR

Exportações de bovinocultura em % do volume abatido em 2010:

- bovinos: **35,18%**
- suínos: **1%**
- frangos: **10,28%**

### ECONOMIA AQUECIDA

Setores que mais cresceram % em 2010 comparados a 2009:

- Produtos agrícolas: **35,59%**
- Indústria de transformação: **14,2%**
- Produção de máquinas e equipamentos: **24,52%**
- Veículos automotores: **57,59%**
- Mobiliário: **27,95%**

Fonte: IBGE, MDIC/SECEX

**MELHORIA EM INFRAESTRUTURA** - Em épocas de escoamento de safra, o fluxo diário de caminhões nos portos na Baía de Paranaguá gera filas de mais de 30 quilômetros para descarregar. Falta estacionamento adequado para acomodar tantos veículos. A superação dos gargalos é, portanto, um dos desafios centrais do governo do Estado do Paraná.

O governo paranaense anunciou um ciclo de investimentos de 2,5 bilhões de reais, entre recursos públicos e privados, para modernizar o porto de Paranaguá e o de Antonina. Nos próximos anos, os recursos serão utilizados na reestruturação dos corredores de exportações, ampliação do cais de inflamáveis, 12 novos berços de atracação para granéis sólidos e líquidos, revitalização de acessos e expansão do pátio de triagem, entre outras obras de melhorias. Depois de concluída, a capacidade de movimentação de mercadorias nos portos aumentará das atuais 40 milhões para aproximadamente 70 milhões de toneladas/ano.

## Agronegócio em evidência

A força do agronegócio na economia paranaense é destaque nacional. O Estado é o maior produtor nacional de grãos da atualidade, graças à utilização de técnicas agrônomicas avançadas. A soja, o trigo, o feijão, o milho e a cana-de-açúcar são culturas que sobressaem à estrutura produtiva da agricultura local. Em paralelo, já ocorre o forte

avanco de outras atividades, como a produção de frutas.

Em 2010, o Paraná aumentou sua participação nas exportações do agronegócio brasileiro (US\$ 43,1 bilhões), passando para 14% e mantém o segundo lugar no ranking dos Estados exportadores, atrás de São Paulo. Dados da Secretaria de Relações Internacionais do Agronegócio (SRI), do Ministério da Agricultura (MAPA), mostram que no primeiro semestre de 2011, as exportações do agronegócio paranaense cresceram 35% sobre igual período de 2010, e passaram de US\$ 4,5 bilhões para US\$ 6,1 bilhões. Os complexos soja (grão, farelo e óleo), carnes, produtos florestais e sucroenergético respondem por 85% da receita das exportações do agronegócio paranaense. A renda gerada pela exportação desses produtos soma US\$ 5,1 bilhões.

Toda essa pujança econômica alavanca a atividade de transporte e cria oportunidades de negócios para o setor. É o caso da Rodomax, especializada no transporte de commodities agrícolas, com sede no Paraná, que mantém forte parceria com a agroindústria e com as cooperativas agrícolas. A empresa atua em todo o Brasil e nos principais portos brasileiros, priorizando a rota paranaense. "São oito filiais situadas em pontos estratégicos da região para transportar uma média mensal de 200 mil toneladas", calcula Milton Dall'Agnol, sócio proprietário da empresa.

Com uma frota de 85 veículos, 75% da marca Scania, a empresa transporta produtos como soja, grãos, milho, café, gordura vegetal, fertilizantes e outros. "Atendemos clien-

**“ Estão nos planos expandir a nossa carteira de clientes e renovar a nossa frota com equipamentos de última geração para dar todo o suporte necessário e atender melhor os nossos clientes”**

*Milton Dall’Agnol, sócio proprietário da Rodomax*



tes como Coamo, C-Vale, Cooperativa Lar, Copacol, Cargill Agrícola, Louis Dreyfus, Bunge, Nidera Sementes, ADM do Brasil, entre outros”, destaca o executivo, que dá preferência aos caminhões Scania em razão do melhor valor de revenda.

Para o empresário, o transporte rodoviário de cargas no Estado promete nos próximos anos. “Estão nos planos expandir a nossa carteira de clientes e renovar a nossa frota com equipamentos de última geração para dar todo o suporte necessário e atender melhor os nossos clientes”, comenta sem revelar detalhes.

## Setor automotivo em alta

Na esteira do bom momento econômico do País, a Cargolift Logística, com sede em Curitiba, pretende expandir 20% ao ano. Com forte atuação no transporte de cargas secas em geral, a transportadora atua em três pilares: cargas de montadoras, exportação/importação e rota nacional. Para atender a demanda o investimento é constante. Recentemente, a empresa comprou 22 novos cavalos mecânicos Scania P 340, G 380 e G 420 que somaram-se aos 364 veículos da empresa. “Assumimos 100% as operações de transporte no sistema *milk-run* da Scania no Brasil. O projeto atenderá 175 fornecedores em 45 diferentes rotas e exigirá duas mil operações de coleta e entrega por mês”, pontua Ramon Fressato Henche, diretor de operações da Cargolift, que prevê transportar 120 mil toneladas a mais por ano.

O diretor confirma a parceria de sucesso com a Scania e com a rede de concessionárias dizendo, que além de promissor o relacionamento, a confiança nos veículos e no atendimento de qualidade pesa na hora da escolha. “Sempre focamos no nosso negócio e em investimentos com clientes estratégicos. Por isso a nossa política de sempre fazer contrato R&M para que possamos ter a nossa frota rodando

periodicamente, em dia, e com bom valor de revenda”, afirma.

O acordo com a Scania é apenas uma das novidades da empresa para os próximos anos. A Cargolift planeja dar um salto de qualidade no sistema logístico de armazenagem até o final de 2013. “Vamos explorar o potencial no Estado do Paraná nos próximos anos e precisamos estar bem preparados para atender à demanda principalmente do setor automotivo”, conta. “Tudo indica que em breve investiremos em mais caminhões para a nova fase”, diz Henche. ●

## “A confiança nos veículos e no atendimento de qualidade pesa na hora da escolha”

*Ramon Fressato Henche, diretor de operações da Cargolift*



# ESPERANÇA MÓVEL

A Rei da Estrada foi até Rondônia para acompanhar o atendimento feito por uma das carretas do Hospital de Câncer de Barretos



**P**ARA A EQUIPE do cirurgião Raphael Luiz Haikel Júnior, do departamento de Prevenção do Hospital de Câncer de Barretos, em São Paulo, as medidas para combater as várias formas da doença não se restringem aos limites do ambulatório. Pelo menos por dois meses do ano, o médico, uma enfermeira, três técnicas de enfermagem e o motorista percorrem quilômetros de estradas. Outras três equipes idênticas têm a mesma missão em diferentes regiões. Cerca de 120 pessoas são atendidas por dia para pequenas cirurgias de pele e os exames preventivos de câncer de colo do útero, mama, próstata e pele, nos Estados de São Paulo, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Rondônia, Minas Gerais, Goiás e Tocantins. O objetivo é fazer em cada região, em tempo recorde (cerca de 30 dias), o rastreamento de

tumores que lideram as estatísticas de mortalidade.

Rondônia foi um dos últimos Estados a receber a carreta em 2011. Os cidadãos de Ministro Andreazza, Ji-Paraná, Rolim de Moura e Cacoal e mais 23 municípios tiveram a oportunidade de realizar exames preventivos. “Muitas mulheres de 50, 60 anos nunca fizeram um exame e a detecção precoce muda a história do câncer”, explica Haikel Júnior.

As carretas, cujo layout ambulatorial também é projetado pelo cirurgião, acomodam ambientes distintos para homens e mulheres a fim de garantir a privacidade. Além de atender, o doutor Raphael também faz as conexões dos equipamentos e da montagem, realizada em torno de 30 minutos. A enfermeira Ana Maria Batista da Silva organiza o fluxo de trabalho, auxilia nas cirurgias de pele e também na triagem de

## “Muitas mulheres de 50, 60 anos nunca fizeram um exame e a detecção precoce muda a história do câncer”

*Raphael Luiz Haikel Júnior, cirurgião do departamento de Prevenção do Hospital de Câncer de Barretos, em São Paulo*

pacientes em cidades onde não há postos de saúde para o encaminhamento à carreta. “As pessoas são muito carentes e retribuem nosso trabalho com muito carinho. Uma senhora chegou a me trazer doce de banana em uma colher para me agradecer”, relembra.

Além do corrido expediente, as técnicas de enfermagem capricham na limpeza para remover qualquer resquício de poeira na carreta e se apressam, a cada chegada, em esterilizar os materiais nos hospitais mais próximos. Há seis anos no projeto, o motorista José Eduardo Teixeira – Master Driver Scania – tem, entre outras funções, as de recepcionista, organizador de filas e eletricista. Ele se considera um privilegiado como carreteiro. “Sou realizado não só no trabalho, mas ajudando outras pessoas e resgatando vidas sem esperança”, conta.



## Parceria do bem

Desde 2008, a Scania é parceira do Hospital de Câncer de Barretos, referência no tratamento da doença. A instituição conta com três veículos da marca, um ônibus que transporta pacientes à sede em Barretos (SP) para a realização de exames, e duas carretas, modelos Highline 420 4x2.



**6.500**

Em 6.500 quilômetros percorridos pelas cidades de Rondônia, foram realizados

**1.659** exames de papanicolau,

**1.010** exames de pele,

**826** coletas de sangue e exames de próstata,

**198** cirurgias e

**154** crioterapias (técnica utilizada para tratar lesões na pele).

Desses atendimentos, dois pacientes em estágio avançado da doença precisaram ser encaminhados para tratamento na sede do Hospital, em Barretos (SP).



1. José Eduardo Teixeira, motorista; 2. Dr. Raphael Luiz Haikel Júnior, cirurgião; 3. Ana Maria Batista da Silva, enfermeira.

## Os números da prevenção

■ **64.604**

**CÂNCER DE MAMA** – 64.604 exames preventivos nas unidades móveis em 2011;

Diagnóstico de, em média, 320 novos casos de câncer de mama, tratados de maneira integral no Hospital de Câncer de Barretos;

A população alvo é de 200 mil mulheres entre 40 e 69 anos, de 133 municípios das regiões de Barretos (SP), São José do Rio Preto (SP), Araçatuba (SP) e Juazeiro (BA).

■ **93.601**

**CÂNCER DE COLO DE ÚTERO**

93.601 exames realizados nos Estados de São Paulo, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Goiás e Rondônia.

■ **31.324**

**CÂNCER DE PRÓSTATA**

Desde 2004, a unidade móvel já atendeu 31.324 homens ao percorrer os seis Estados de atuação para realizar exames de toque retal e de sangue (PSA). 77% dos casos diagnosticados em estágios iniciais.

■ **500**

**CÂNCER DE PELE**

Desde 2001, a unidade móvel — que diagnostica mais de 500 casos de câncer de pele por ano — conta com centro cirúrgico e em mais de 92% dos casos consegue realizar a remoção do tumor no local.

O conteúdo na internet sobre a Scania está cheio de informações e novidades sobre a marca. Além dos assuntos abordados por esta edição da Rei da Estrada, saiba o que foi destaque na rede nas últimas semanas:



### 1 Linha Scania 2012

Assista à matéria do Rede Scania na TV sobre a linha 2012 de caminhões rodoviários de longas distâncias, que contam com a nova plataforma de motores de 9 e 13 litros. Ainda mais potentes, os veículos podem receber as mais diferentes aplicações e mantiveram a economia de combustível como principal diferencial competitivo. Confira no link: [youtu.be/x3790mW1tkk](http://youtu.be/x3790mW1tkk)

### 2 Novos Motores Scania

Veja o vídeo institucional do lançamento mundial da nova linha de motores veiculares Scania. Lançada na Fenatran, no Brasil, a plataforma está enquadrada às mais recentes normas sobre emissões de poluentes no mundo inteiro, como Euro 3, Euro 4, Euro 5 (Proconve P7 no Brasil) e Euro 6.

Confira no link: [youtu.be/EQIMT0iOC2w](http://youtu.be/EQIMT0iOC2w)

## 2 Novos motores Scania

FAZENDO A DIFERENÇA.



### 3 Cabines Scania

Faça uma viagem pela história e conheça a evolução das cabines Scania através das décadas. Assista à reportagem do Rede Scania na TV e saiba por que hoje ela é considerada pelos motoristas a número um em conforto. Confira no link: [youtu.be/DDFJ5hHKlYl](http://youtu.be/DDFJ5hHKlYl)

### 4 Scania Responde

O Rede Scania na TV preparou uma série especial para esclarecer as principais dúvidas de motoristas e transportadores sobre o Proconve P7. Exibido no final do ano passado, você pode rever os oito capítulos do Scania Responde no Youtube. Confira os links:

1º Cap.: [youtu.be/Fel1x0FnIAY](http://youtu.be/Fel1x0FnIAY)

2º Cap.: [youtu.be/IA3fll9ovKE](http://youtu.be/IA3fll9ovKE)

3º Cap.: [youtu.be/0E6luyvvTiQ](http://youtu.be/0E6luyvvTiQ)

4º Cap.: [youtu.be/qjWiR0o3mE8](http://youtu.be/qjWiR0o3mE8)

5º Cap.: [youtu.be/2ssXYvhzDFQ](http://youtu.be/2ssXYvhzDFQ)

6º Cap.: [youtu.be/G-CkYxzDmD0](http://youtu.be/G-CkYxzDmD0)

7º Cap.: [youtu.be/OH4gA40\\_1jc](http://youtu.be/OH4gA40_1jc)

8º Cap.: [youtu.be/Zu5794SmAD8](http://youtu.be/Zu5794SmAD8)



Confira também:

## Blog Scania

### Blog da Scania

Faça como o Hamilton Schmitdt e participe da seção Minha História com a Scania. Envie seu depoimento e foto para [marketing.br@scania.com](mailto:marketing.br@scania.com). As melhores histórias serão publicadas no blog e nas redes sociais da Scania. Confira a história do Hamilton em <http://migre.me/7VaO2>

## You Tube

### Youtube

Perdeu algum programa do Rede Scania na TV? Não tem problema. Acesse o canal no Youtube e assista a todos os programas que já foram ao ar: [www.youtube.com.br/](http://www.youtube.com.br/)

### Redes Sociais

Acompanhe a Scania no Facebook e curta nossa fan-page (Scania Brasil). Siga nosso perfil também no Twitter (@ScaniaBrasil)



## Transporte Cavalinho

Especializada no transporte de produtos químicos, líquidos a granel e sólidos, a Transportes Cavalinho reafirmou a parceria com a Scania ao adquirir os seus primeiros caminhões Euro 5. A empresa aproveitou a Fenatran, realizada em outubro passado, para viabilizar o seu programa de renovação e ampliação de frota.

Do lote de 56 caminhões, 30 são do modelo G 400 6x2, já equipados com os novos motores de 13 litros e a tecnologia Scania SCR, que reduz a emissão de poluentes. Sediada em Vacaria (RS), a Cavalinho tem quase três décadas de história e possui frota 100% Scania.



## Transportadora Caliman

A Transportadora Caliman, de Apucarana (PR), acaba de adquirir, através da P.B. Lopes, três Scania modelos R 500 6x4, R 420 6x2, R 380 6x2 para compor a frota que já chega a 20 veículos. Os veículos foram adquiridos com câmbio automatizado Opticruise de dois pedais, freio Retarder, freios ABS, controle de tração e suspensão a ar.

## Transportadora AP

A Transportadora AP comprou um Scania R 420 6x2 na P.B. Lopes de Regente Feijó (SP). Sediada em Rancharia, interior de São Paulo, a empresa realiza transporte de cargas refrigeradas entre os Estados do Mato Grosso, São Paulo e Rio de Janeiro. O veículo está equipado com modernas tecnologias como Opticruise, freios ABS, suspensão a ar e controle de tração para oferecer ainda mais conforto e segurança no transporte das cargas.



## AJS Tur

A AJS Tur, empresa de fretamento, acaba de investir na aquisição de quatro veículos do modelo G 420 6x4 e uma unidade do G 380 4x2 com 3º eixo. Sediada em Maximiliano de Almeida (RS), a AJS pretende com os veículos ingressar no transporte de grãos nos Estados do Rio Grande do Sul, Santa Catarina e Rondônia.



## Hoffway Transportes

Cliente do Consórcio Scania Brasil, a Hoffway Transportes acaba de adquirir um Scania G 420 LA 6x4 na Suvesa, de Eldorado do Sul (RS). O veículo, que será utilizado no transporte de corretivos para o solo, calcário, adubos e similares, se junta-se à moderna frota de outros nove Scania.



## Panassi & Panassi

A Panassi & Panassi, de Loanda (PR), adquiriu um caminhão semipesado P 270 6x2 na P. B. Lopes, de Maringá (PR). A empresa pretende puxar cargas no trajeto Loanda a Maringá para abastecer o supermercado da família com produtos hortifrutigranjeiros. O veículo está equipado com câmbio automatizado Opticruise, suspensão pneumática e ar-condicionado.

## Santa Brígida



A Santa Brígida, operadora de transporte coletivo urbano da Zona Oeste da cidade de São Paulo, acaba de adquirir 20 chassis de ônibus piso baixo Scania. O modelo K 270 de 15 metros, dotado de motor de 270 hp de potência, de 9 litros e cinco cilindros, vem equipado com câmbio automático, terceiro eixo direcional e suspensão a ar. Nessa configuração permite transportar 25% a mais de passageiros comparado aos modelos convencionais de 12 ou 13 metros.



## JR Flores

A Transportadora JR Flores, de Cachoeirinha do Sul (RS), deu início à ampliação de frota da empresa através do sistema de cota de Consórcio Scania Brasil. O segundo Scania, um P 340 4x2, foi adquirido na concessionária gaúcha Suvesa. A empresa pretende transportar matéria-prima para abastecer a linha de produção de montadoras de colheitadeiras e tratores, em Horizontina (RS).

## Paixão pelo meu Scania

A gaúcha Débora Pinzon faz sucesso por onde passa. O motivo? Seu Scania T 124 420 customizado. A autônoma, de Tramandaí, possui o veículo há 10 anos e decidiu, no ano passado, incrementar o visual do bicudo. “Sou apaixonada pelo meu caminhão. A inspiração para deixá-lo ainda mais bonito veio do conversível vermelho sueco”, explica Débora, referindo-se à verdadeira obra-prima do famoso customizador de caminhões Sven Erik Bergendhal, o sueco Svempa.

O T 124 ganhou grade e faróis novos, roda de alumínio, suspensão a ar com controle remoto, bancos e volante de couro, além de TV. “Temos o cuidado de sempre deixá-lo limpo e polido”, conta Débora. Ela e o marido, Paulinho, viajam juntos, revezando-se ao volante para o transporte de arroz, malte e cebola do Rio Grande do Sul até o Rio de Janeiro. “Durante o percurso, sempre ao menos umas 10 pessoas nos param para tirar foto. O pessoal nos conhece pelo flogão e fica no acostamento, nos esperando”, relata.



Ser caminhoneira já estava no sangue da autônoma, de 30 anos. Filha de carreiro, a gaúcha se aventura pelas estradas desde os 20 e hoje se orgulha da frota de dois caminhões: um Scania T 113, guiado por um motorista contratado, e o T 124. “Scania é Scania, não tem jeito. Meu sonho de consumo é um Highline”, revela. Acompanhe o flogão da Débora em [www.flogao.com.br/osdebora](http://www.flogao.com.br/osdebora)

## Túnel do Tempo

A busca por soluções para o transporte público urbano mais rápido e eficiente não é de hoje. Nesta edição, você conferiu o sistema BRS, que está sendo implementado no Rio de Janeiro, mas a Rei da Estrada nº 36, de dezembro de 1989, já apontava os corredores exclusivos de ônibus como uma saída inteligente para o transporte urbano nas cidades brasileiras.

Implantado naquele ano em Aracaju, capital de Sergipe, os corredores ligavam vários terminais, que ficavam em pontos estratégicos da cidade – um no centro e outros nas periferias. Os ônibus iam de um terminal ao outro em uma média de 25 minutos com sua capacidade máxima de passageiros. O superintendente de transportes municipal da época aconselhou o uso de ônibus Scania – 25 unidades do K 112, tipo Padron, entregues pela concessionária Moveva – por “serem mais potentes e resistentes”.

O corredor de ônibus de Aracaju foi apontado como uma solução viável e uma alternativa ao metrô, além de melhorar o trânsito na cidade. No horário do rush, mais de 100 mil passageiros passavam pelos ônibus Scania. Em caráter experimental, também rodava um ônibus Scania articulado, que comportava o dobro de pessoas.

**REI DA ESTRADA**

*Aplicação*

**A OPÇÃO PELOS CORREDORES DE TRANSPORTE**

Os corredores de ônibus estão sendo cada vez mais utilizados nas grandes cidades brasileiras para o transporte urbano. E os veículos Scania despontam como os mais indicados para este tipo de operação. Aracaju, capital de Sergipe, a exemplo de outras metrópoles, inaugurou recentemente o seu corredor, por onde já estão trafegando 25 ônibus Scania.

O corredor específico para ônibus Scania agilizou o transporte de passageiros de um ponto a outro da cidade.

**O DESAFIO DA CORDILHEIRA**

Os 25 ônibus foram adquiridos através da Finame.

Nesse corredor, começou a operar, em fase experimental, o articulado.

A cidade de Aracaju, capital de Sergipe, vinha sentindo, nos últimos anos, o problema que toda cidade grande um dia enfrenta, ou ainda enfrenta, com o crescimento da população e consequente concentração dos ônibus no centro.

Paulo, Bosco Mendonça aconselhou o emprego de ônibus Scania “por serem mais potentes e resistentes”, explica. Foram adquiridos, através de financiamento da Finame, 25 ônibus K 112, tipo Padron, entregues pela concessionária Moveva, em solenidade com a presença de governador Carlos Valadares.

interligação dos terminais urbanos pelo corredor permite a vantagem do usuário pagar uma tarifa e utilizar duas conduções: a do corredor, e a dos terminais. “Acredito que essa seja a única solução viável para o transporte urbano em cidades que ainda não possuem o metrô”, diz Bosco, acrescentando que “além de racionalizar o trânsito nos grandes centros urbanos, vantagens de diminuir a incidência de tarifas”.

## Veículos

### ALAGOAS

**- Rio Largo**  
 Moveva - Tel. (82) 2126-9100  
 moveva.alagoas@moveva.com.br

### AMAZONAS

**- Manaus**  
 Supermac - Tel. (92) 2101-4043  
 supermac@supermac-am.com.br

### BAHIA

**- Barreiras**  
 Moveva - Tel. (77) 3611-4831  
 moveva.barreiras@moveva.com.br

### - Feira de Santana

Moveva - Tel. (75) 3321-9100  
 moveva.feira@moveva.com.br

### - Salvador

Moveva - Tel. (71) 2103-9100  
 moveva.salvador@moveva.com.br

### - Teixeira de Freitas

Moveva - Tel. (73) 3311-3900  
 consoteixeira@moveva.com.br

### - Vitória da Conquista

Moveva - Tel. (77) 4009-9100  
 moveva.conquista@moveva.com.br

### CEARÁ

**- Fortaleza**  
 Conterrânea - Tel. (85) 3307-2222  
 lisboa@conterranea.com.br

### DISTRITO FEDERAL

**- Brasília**  
 Varella - Tel. (61) 2104-5000  
 veiculos.df@varellaveiculos.com.br

### ESPÍRITO SANTO

**- Viana**  
 Venac - Tel. (27) 2123-7900  
 veiculos@venac.com.br

### GOIÁS

**- Aparecida de Goiânia**  
 Varella - Tel. (62) 4006-4000  
 varella@varellaveiculos.com.br

### - Rio Verde

Varella - Tel. (64) 3611-5500  
 veiculos.rv@varellaveiculos.com.br

### MARANHÃO

**- Balsas**  
 Alpha - Tel. (99) 3542-9494  
 alpha.bl@alphamaquinas.com.br

### - Imperatriz

Alpha - Tel. (99) 2101-6060  
 alpha.imp@alphamaquinas.com.br

### - São Luís

Alpha - Tel. (98) 3214-1919  
 alpha.slz@alphamaquinas.com.br

### MATO GROSSO

**- Cuiabá**  
 Rota-Oeste - Tel. (65) 3611-5000  
 cuiaba@rotaoeste.com.br

### - Rondonópolis

Rota-Oeste - Tel. (66) 3411-5500  
 rondonopolis@rotaoeste.com.br

### - Sinop

Rota-Oeste - Tel. (66) 3511-1500  
 sinop@rotaoeste.com.br

### MATO GROSSO DO SUL

**- Campo Grande**  
 P. B. Lopes - Tel. (67) 3326-5080  
 Homepage: www.pblopes.com.br

### MINAS GERAIS

**- Contagem**  
 Itaipu - Tel. (31) 3399-1000  
 itaipu@itaipump.com.br

### - Governador Valadares

Covepe - Tel. (33) 2101-9700  
 covepe@covepev.com.br

### - Matias Barbosa

Itaipu - Tel. (32) 3273-8639  
 itaipumb@itaipump.com.br

### - Montes Claros

Itaipu - Tel. (38) 3213-2200  
 itaipumc@itaipump.com.br

### - Muriaé

Covepe - Tel. (32) 3729-3444  
 covepe@covepe.com.br

### - Nova Lima

Itaipu - Tel. (31) 3215-4560  
 logistica@itaipump.com.br

### - Pouso Alegre

Codema - Tel. (35) 2102-5600  
 codema.pousoalegre@scania.com

### - Uberlândia

Escandinávia - Tel. (34) 3233-8000  
 escandinavia.udi@escandinavia.com.br

### PARÁ

**- Marabá**  
 Itaipu Norte - Tel. (94) 2103-8050  
 maraba@itaipunorte.com.br

### - Marituba

Itaipu Norte - Tel. (91) 4005-2222  
 itaipunorte@itaipunorte.com.br

### PARAÍBA

**- Campina Grande**  
 Moveva - Tel. (83) 2102-9100  
 moveva.paraiba@moveva.com.br

### PARANÁ

**- Cascavel**  
 Battistella - Tel. (45) 3225-6011  
 cascavel@battistella.com.br

### - Guarapuava

Battistella - Tel. (42) 3624-2188  
 guarapuava@battistella.com.br

### - Londrina

P. B. Lopes - Tel. (43) 3329-0780  
 Homepage: www.pblopes.com.br

### - Maringá

P. B. Lopes - Tel. (44) 3228-5757  
 Homepage: www.pblopes.com.br

### - Pato Branco

Battistella - Tel. (46) 3220-8400  
 patobranco@battistella.com.br

### - Ponta Grossa

Battistella - Tel. (42) 3239-6600  
 pontagrossa@battistella.com.br

### - São José dos Pinhais

Battistella - Tel. (41) 3299-7272  
 sjpinhais@battistella.com.br

### - União da Vitória

Battistella - Tel. (42) 3524-6675  
 uniaodavitoria@battistella.com.br

### PERNAMBUCO

**- Jaboatão dos Guararapes**  
 Moveva - Tel. (81) 2101-9100  
 administracao.recife@moveva.com.br

### PIAUI

**- Teresina**  
 Alpha - Tel. (86) 3220-6700  
 alpha.the@alphamaquinas.com.br

### RIO DE JANEIRO

**- Rio de Janeiro**  
 Equipe - Tel. (21) 3452-9600  
 equipe@equiporj.com.br

### RIO GRANDE DO NORTE

**- Mossoró**  
 Conterrânea - Tel. (84) 3422-2400  
 conterranea@conterranea-rn.com.br

### RIO GRANDE DO SUL

**- Caxias do Sul**  
 Brasdiesel - Tel. (54) 3238-0900  
 brasdiesel@brasdiesel.com.br

### - Eldorado do Sul

Suvesa - Tel. (51) 3481-5050  
 suvesa.eldorado@scania.com

### - Ijuí

Brasdiesel - Tel. (55) 3331-0500  
 brasdiesel.adm.ij@brasdiesel.com.br

### - Lajeado

Brasdiesel - Tel. (51) 3714-7700  
 lajeado@brasdiesel.com.br

### - Palmeira das Missões

Mecânica - Tel. (55) 3742-1770  
 mepal@mecacil.com

### - Passo Fundo

Mecânica - Tel. (54) 2104-9600  
 mevepas@mecacil.com

### - Pelotas

Suvesa - Tel. (53) 3274-3535  
 suvesa.pelotas@scania.com

### - Portão

Suvesa - Tel. (51) 3562-8200  
 suvesa.portao@scania.com

### - Vacaria

Mecânica - Tel. (54) 3511-1433  
 mecacil@mecacil.com

### RONDÔNIA

**- Ji-Paraná**  
 Rovema - Tel. (69) 3421-5696  
 rovemaji-parana@rovema.com.br

### - Porto Velho

Rovema - Tel. (69) 3222-2766  
 rovema@rovema.com.br

### - Vilhena

Rovema - Tel. (69) 3322-3715  
 rovemavilhena@rovema.com.br

### SANTA CATARINA

**- Biguaçu**  
 Battistella - Tel. (48) 3296-0011  
 biguacu@battistella.com.br

### - Concórdia

Battistella - Tel. (49) 3904-5000  
 concordia@battistella.com.br

### - Cordilheira Alta

Battistella - Tel. (49) 3328-0111  
 cordilheiraalta@battistella.com.br

### - Itajaí

Mevale - Tel. (47) 3341-0800  
 mevale@mevepi.com.br

### - Joinville

Meville - Tel. (47) 3451-0300  
 meville@mevepi.com.br

### - Lages

Battistella - Tel. (49) 3221-3411  
 lages@battistella.com.br

### - Piçarras

Mevepi - Tel. (47) 3267-7200  
 mevepi@mevepi.com.br

### - Tubarão

Battistella - Tel. (48) 3628-0511  
 tubarao@battistella.com.br

### - Videira

Battistella - Tel. (49) 3531-3211  
 videira@battistella.com.br

### SÃO PAULO

**- Araçatuba**  
 Quinta Roda - Tel. (18) 3631-1010  
 qroda.ata@quintaroda.com.br

### - Araraquara

Escandinávia - Tel. (16) 3301-1000  
 escandinavia.ar@escandinavia.com.br

### - Bauri

Quinta Roda - Tel. (14) 2109-3150  
 quintaroda.bru@quintaroda.com.br

### - Caçapava

Codema - Tel. (12) 3653-1611  
 codema.cacapava@scania.com

### - Guarulhos

Codema - Tel. (11) 2199-5000  
 codema.guarulhos@scania.com  
 Codema - Seminovos - Tel. (11) 2199-5000  
 codema.seminovos@scania.com

### - Jundiaí

Codema - Tel. (11) 2136-8750  
 codema.jundiai@scania.com

### - Regente Feijó

P. B. Lopes - Tel. (18) 3941-1030  
 Homepage: www.pblopes.com.br

### - Registro

Codema - Tel. (13) 3821-6711  
 codema.registro@scania.com

### - Ribeirão Preto

Escandinávia - Tel. (16) 3969-9900  
 escandinavia.rp@escandinavia.com.br

### - Salto Grande

P. B. Lopes - Tel. (14) 3378-4115  
 Homepage: www.pblopes.com.br

### - Santos

Codema - Tel. (13) 2102-2980  
 codema.santos@scania.com

### - São Bernardo do Campo

Codema - Tel. (11) 2176-0000  
 codema.saobernardo@scania.com

### - São José do Rio Preto

Escandinávia - Tel. (17) 3215-9770  
 escandinavia.sj@escandinavia.com.br

### - Sorocaba

Codema - Tel. (15) 2102-7850  
 codema.sorocaba@scania.com

### - Sumaré

Quinta Roda - Tel. (19) 3854-8900  
 quintaroda@quintaroda.com.br

### SERGIPE

**- Nossa Senhora do Socorro**  
 Moveva - Tel. (79) 2104-9100  
 moveva.sergipe@moveva.com.br

### TOCANTINS

**- Araguaína**  
 MCM - Tel. (63) 3421-3433  
 mcm@mcmctocantins.com.br

### - Gurupi

MCM - Tel. (63) 3311-4000  
 mcm@mcmctocantins.com.br

## Motores

### AMAPÁ

**- Santana**  
 Motomap - Tel. (96) 3281-3578  
 motomapsz@netsan.com.br

### PARÁ

**- Santarém**  
 Motomap - Tel. (93) 3523-1109  
 motomapsz@netsan.com.br

### RIO DE JANEIRO

**- Angra dos Reis**  
 Mecmarine - Tel. (24) 3366.6994  
 mecmarine@mecmarine.com.br

### RIO GRANDE DO SUL

**- Porto Alegre**  
 Orbid - Tel. (51) 2131-5100  
 werner@orbid.com.br

### SÃO PAULO

**- Guarujá**  
 Mecmarine - Tel. (13) 3355-4782  
 mecmarine@mecmarine.com.br

### - Guarulhos

Codema - Tel. (11) 2199-5000  
 codema.guarulhos@scania.com

## Scania na América Latina

**- ARGENTINA - Buenos Aires**  
 Tel. (00543327) 451000

**- BOLÍVIA - Santa Cruz de la Sierra**  
 Tel. (005913) 341-1111

**- CHILE - Santiago**  
 Tel. (00562) 3940-400

**- COLÔMBIA - Santafé de Bogota**  
 Tel. (00571) 292-8200

**- COSTA RICA - San Jose**  
 Tel. (00506) 290-2255

**- EQUADOR - Quito**  
 Tel. (00593) 22440-765

**- GUATEMALA - Guatemala**  
 Tel. (00502) 2420-4466

**- MÉXICO - México Querétaro**  
 Tel. (0052442) 227-3000

**- NICARÁGUA - Manágua**  
 Tel. (005052) 631151/331152 a 331159

**- PARAGUAI - Asunción**  
 Tel. (0059521) 50-3921 a 50-3928/50-3720

**- PERU - Lima**  
 Tel. (00511) 512-1800

**- REPÚBLICA DOMINICANA - Sto. Domingo**  
 Tel. (001809) 327-0455

**- URUGUAI - Montevidéu**  
 Tel. (005982) 924-0433/0435

**- VENEZUELA - Valencia**  
 Tel. (0058241) 871-8090



# NOVOS CHASSIS SCANIA COM MOTORIZAÇÃO EURO 5. É A HORA: COMPROU, LEVOU.

## CONTRATO DE MANUTENÇÃO PREVENTIVA, INCLUINDO:

TROCA DE ÓLEO DO MOTOR  
FILTROS E FLUIDOS JÁ COM MÃO DE OBRA  
CHECKLIST COMPLETO EM TODAS AS REVISÕES

+ 120.000 KM DE ARLA 32

RINO.COM

## TECNOLOGIA EURO 5. SAIA NA FRENTE COM A SCANIA.



- POSTO DO CONDUTOR: CONTROLE E CONFORTO INCOMPARÁVEIS PARA O MOTORISTA.
- NOVOS MOTORES DE 9 E 13 LITROS.
- ECONOMIA DE COMBUSTÍVEL E BAIXO IMPACTO AMBIENTAL.
- OS NOVOS MOTORES SCANIA EURO 5 SEGUEM AS NORMAS DO PROCONVE P7.



Na compra de chassis de ônibus Scania Euro 5, o cliente ganha contrato de manutenção preventiva e 1.500 litros de Arla 32 (equivalentes a aproximadamente 120.000 quilômetros rodados). Promoção válida até 31/3/2012 ou enquanto durarem os estoques. Consulte o regulamento completo e mais informações no site [www.promocaoeuro5.scania.com.br](http://www.promocaoeuro5.scania.com.br) ou nas Casas Scania em todo o País. Imagens meramente ilustrativas.

Faça revisões em seu veículo regularmente.



**SCANIA**  
[www.scania.com.br](http://www.scania.com.br)